

NON E' PERMESSO CONSERVARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARE IL CONTENUTO O RENDERSI RESPONSABILI PER QUALSIASI DANNO, SUBITO O IN UN'ALTRA PRESSIONE DI TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTI O MODELLI. COPIING OF THIS DOCUMENT AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF THE MANUFACTURER, IS PROHIBITED. ANY VIOLATION OF THESE PROHIBITIONS WILL BE CONSIDERED AS A VIOLATION OF THE PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION DE COMMUNICATION DE SON CONTENU, SANS LA PERMISSION ECRITE DU FABRICANT, EST PROHIBEE. TOUTE VIOLATION DE CES PROHIBITIONS SERA CONSIDEREE COMME UNE VIOLATION DU BREVET, DU MODELE, DE LA MARQUE, DE LA PATENTE, DE LA DROIT DE PROPRIETE INDUSTRIELLE, RESERVEES, NOTAMMENT EN MATIERE DE BREVETS ET DE MODELES. WETTERBARE, SOWIE VERTEILUNG ODER NUTZUNG, VERNEMUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT OHNE SCHRIFTLICHE ZULASSUNG DES HERSTELLERS IST VERBODEN. JEDE VIOLATION DIESER VERBODENISSE WIRD ALS VERLETZUNG EINES PATENTES, EINES MODELS, EINES MARKENRECHTS, EINES PATENTRECHTS ODER EINES RECHTS DER INDUSTRIELLEN EIGENSCHAFTEN ANGESEHEN. ALLE RECHTE FÜR DEN FALL DER PATENTVERLETZUNG ODER DER VERLETZUNG EINES MODELS, EINES MARKENRECHTS, EINES PATENTRECHTS ODER EINES RECHTS DER INDUSTRIELLEN EIGENSCHAFTEN VERBEHALTEN.

TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARATTERISTICHE TECNICHE

WORKING MEDIUM : BRAKE FLUID DOT 4, DOT 5.1 - FMVSS 116
BETRIEBSMEDIUM : BREMSFLÜSSIGKEIT DOT 4, DOT 5.1 - FMVSS 116
FLUIDE D'UTILISATION: LIQUIDE DE FREIN DOT 4, DOT 5.1 - FMVSS 116
FLUIDO DI ESERCIZIO : LIQUIDO PER FRENI DOT 4, DOT 5.1 - FMVSS 116

FLUID TEMPERATURE :
DRUCKMITTELTEMPERATUR : -40 °C...+85 °C
TEMPERATURE DU FLUIDE :
TEMPERATURA A MEDIA PRESSIONE:

AMBIENT TEMPERATURE :
UMGEBUNGSTEMPERATUR : -40 °C...+85 °C (max. 2h 100 °C)
TEMPERATURE AMBIANTE:
TEMPERATURA AMBIENTE:

INSTALLATION POSITION : HORIZONTAL
EINBAULAGE : HORIZONTAL
POSITION D'INSTALLATION :
POSIZIONE DI MONTAGGIO :

ACCUMULATOR
DRUCKSPEICHER 0.75 l
ACCUMULATEUR
ACCUMULATORE

WORKING PRESSURE :
BETRIEBSDRUCK : 130 ... 160 bar
PRESSION D'UTILISATION:
PRESSIONE DI ESERCIZIO:

PRESSURE LIMITING
DRUCKBEGRENZUNG 210+30 bar
LIMITATION DE PRESSION
LIMITAZIONE DI PRESSIONE

SURFACE PROTECTION: STEEL PARTS ACC. TO JED 256/JED 257
OBERFLÄCHENSCHUTZ: STAHLTEILE NACH JED 256/JED 257
PROTECTION DE SURFACE: PIÉCES EN ACIER SELON JED 256/JED 257
PROTEZIONE SUPERFICI: PEZZI DI A ACCIAIO CONFORME A JED 256/JED 257

STORAGE LIMITATION: DEVICES CLOSED WITH ORIGINAL PROTECTION CAPS 9 MONTHS
UNPACKED DEVICES MUST BE FILLED WITHIN 96 HOURS.

LAGERFAEHIGKEIT: MIT ORIGINALSCHUTZKAPPEN VERSCHLOSSENE GERAETE 9 MONATE.
AUSGEPACKTE GERAETE MUSSEN INNERHALB 96 STUNDEN BEFUELLT WERDEN.

NOMINAL VOLTAGE :
NENNSPANNUNG : 12 ^{+2.4}/_{-1.2}
TENSION NOMINALE :
TENSIONE NOMINALE:

TYPE OF CURRENT : DIRECT CURRENT
STROMART : GLEICHSTROM
NATURE DU COURANT : COURANT CONTINU
NATURA DELLA CORRENTE: CORRENTE CONTINUA

DEGREE OF PROTECTION:
SCHUTZART : IP 66
DEGRE DE PROTECTION :
GRADO DI PROTEZIONE :

PORT IDENTIFICATION
ANSCHLUSSBEZEICHNUNG
REFERENCE D'ORIFICE
DESIGNAZIONE DELL'ORIFIZIO

11 MASTERCYLINDER FRONT AXLE
HAUPTZYLINDER VORDERACHSE
MAITRE CYLINDRE ESSIEU AVANT
CILINDRO PRINCIPALE ASSE ANTERIORE

12 MASTERCYLINDER REAR AXLE
HAUPTZYLINDER HINTERACHSE
MAITRE CYLINDRE ESSIEU ARRIERE
CILINDRO PRINCIPALE ASSE POSTERIORE

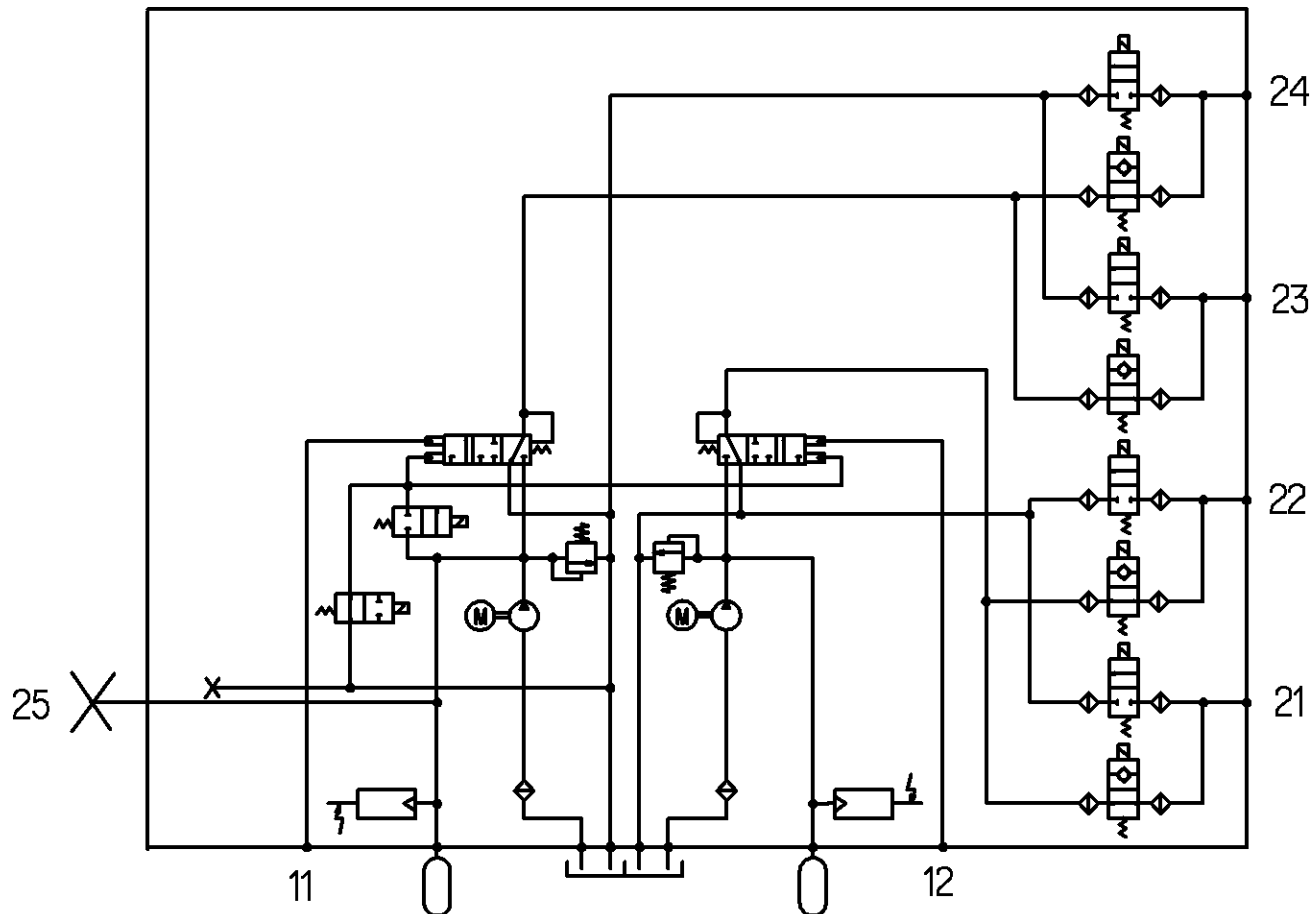
21 REAR AXLE - LEFT
HINTERACHSE - LINKS
ESSIEU ARRIERE - A GAUCHE
ASSE POSTERIORE - A SINISTRA

22 REAR AXLE - RIGHT
HINTERACHSE - RECHTS
ESSIEU ARRIERE - A DROITE
ASSE POSTERIORE - DESTRO

23 FRONT AXLE - LEFT
VORDERACHSE - LINKS
ESSIEU AVANT - A GAUCHE
ASSE ANTERIORE - A SINISTRA

24 FRONT AXLE - RIGHT
VORDERACHSE - RECHTS
ESSIEU AVANT - A DROITE
ASSE ANTERIORE - DESTRO

25 SPRING BRAKE ACTUATOR - PLUGGED
FEDERSPEICHER BREMSZYLINDER - VERSCHLOSSEN
CYLINDRE DE FREINAGE A RESSORT - OBTURE
CILINDRO DI FRINATURA A MOLLA - OTTURATO



ALL PORTS :
ALLE ANSCHLUESSE : M12X1 - ISO 4038
TOUS LES ORIFICES :
TUTTI I ORIFIZZI :

ADAPTOR 7/16"-24 UNS-2B DOUBLE-FLARE (SIMILAR TO ISO 13486-1)
ADAPTER
ADAPTATEUR
ADATTATORE

TORQUE :
ANZUGSMOMENT : M12x1: 15+5 Nm
COUPLE DE SERRAGE :
COPPIA DI SERRAGGIO:

GENERAL SPECIFICATION: JED-334.0				Pro/ENGINEER DRAWING COPYRIGHT		WABCO					
FURTHER TECHNICAL DATA: SPECIFICATION				DATE SIGNATURE							
DOC. CODE: 435		SHEET: TO		DRAWN							
GENERAL TOLERANCES				01-02-07 OESER							
				CHECKED							
				EXPERT CODE							
				0 7 9							
CLASS 1) ≤ 50		RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)		MASS		SCALE		PRODUCT IDENTIFICATION NO.			
FINE		0.5 1.0 1.5 2.0		KG		478 407 101 0		DOC. CODE		SHEET	
MEDIUM		1.0 2.0 3.0 4.0		SIZE		TRI		0 2		X	
COARSE		2.0 3.5 5.0 6.5		A 2		141		FUNCTION CODE		SHAPE CODE	
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152				DCN-NO.		REV.		DATE		REPLACEMENT FOR	
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED											